Ikasturte hasierako guraso-bilera

DBH

Orereta/Errenteria, 2021eko urria

Orereta/Errenteria, octubre de 2021

GAI ORDENA / *Orden del día*

1. ATALA: Informazio mailakoak / *A nivel informativo*

Hezkuntza sistemaren antolaketa / *Organigrama del sistema educativo*
Ikastolako organoak / *Órganos de la Ikastola*
Zuzendaritza taldearen osaketa / *Composición del equipo directivo*
Irakasle taldea: tutoreak, kotutoreak, mintegiak eta irakasleak / *Grupo docente*
Egutegia / *Calendario*
Ordutegia / *Horario*
Arau hausteak eta neurri zuzentzaileak / *Infracciones y medidas correctivas*
Asistentzia, asistentzia faltak justifikatzeako baldintzak eta irteerak / *Asistencia, justificación de las ausencias y excursiones*

2. ATALA: COVID-19a / *Por motivo del COVID-19*

Neurrien malgutzea / *Flexibilización de las medidas*
Dirulaguntzak, bikoizketak / *Ayudas económicas, desdobles*
Konfinamenduen aurrean, saioak etxetik / *Clases online*

3. ATALA: Helburuak eta metodologia / *Objetivos y metodología*

Zero ebaluazioa / *Evaluación cero*
Indartutako irakasgaiak eta taldekatzeak / *Asignaturas y grupos reforzados*
Aurreko ikasturteko irakasgai pendienteen kudeaketa / *Gestión de las asignaturas pendientes del curso pasado*
Mailaz igotzea, titulazioa eta emaitzen garrantzia / *Promoción, titulación e importancia de los resultados*
Diziplina arteko proiektuak: azalpena eta adibide bat / *Proyectos interdisciplinares: explicación y un ejemplo*
Asteko plangintza, Xtend, Alexia eta programazioak web atarian

4. ATALA: Taldea / *El grupo*

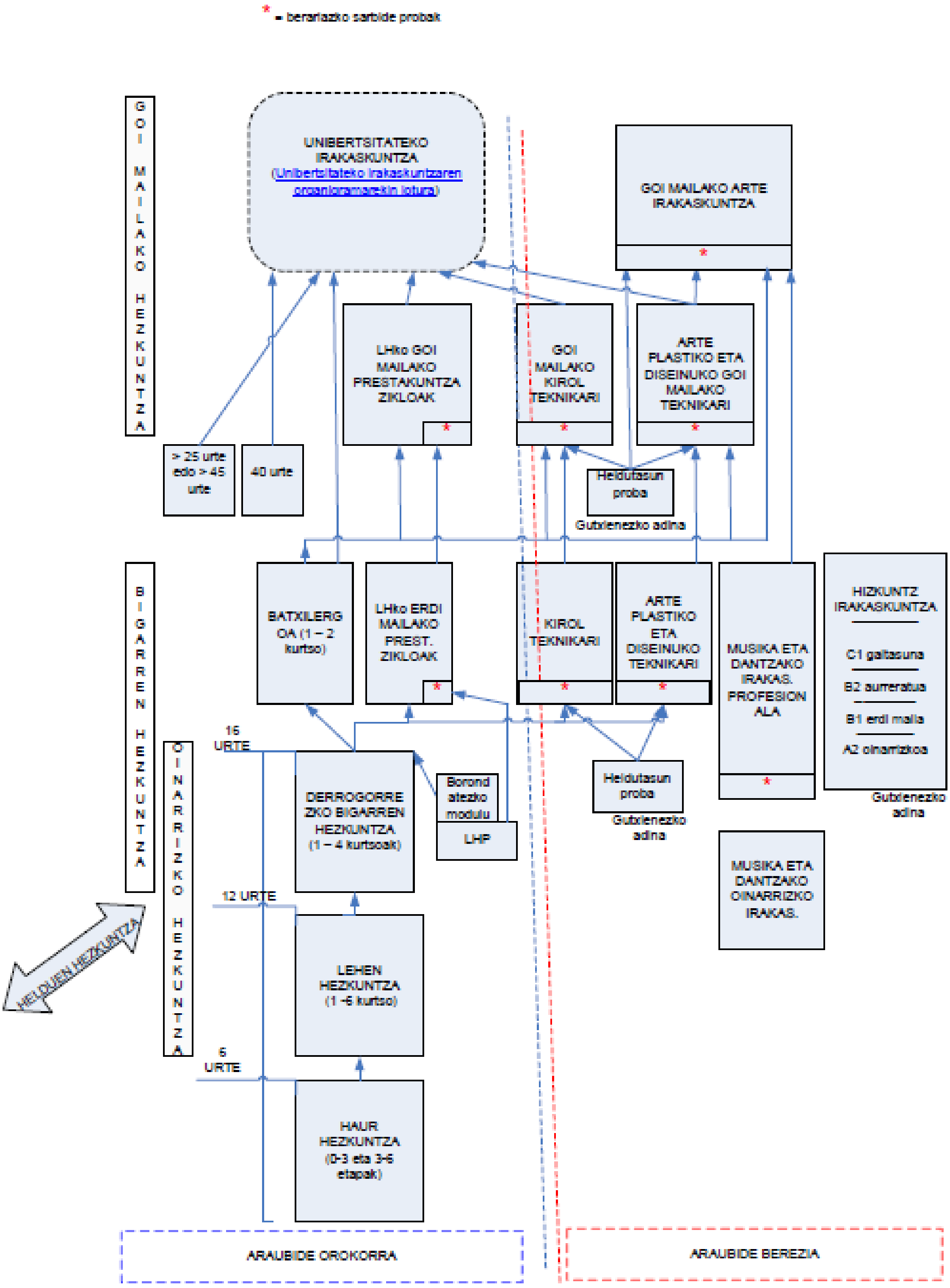
Ikasbidaiak / *Viajes de fin de curso*
Alexia: Datuen zuzenketa nola egin eta arazoen aurrean, zer? / *Alexia: cómo corregir nuestros datos y qué hacer ante un incidente*
Klausula aldaketak / *Cláusulas*
Greba/paroa DBH3 eta DBH4: zalantzarik? / *Dudas sobre el derecho a la huelga y el paro en DBH3 y DBH4*
Taldearen dinamika, jarrera… / *La dinámica del grupo, la actitud...*
Bakarkako bilerak: Calendly / *Reuniones individuales: Calendly*
DBH3 eta DBH4: orientazioa / *Orientación*

5. ATALA: Hainbat ohar / *Varias notas*

1. ATALA: Informazio mailakoak / *A nivel informativo*

1.1 Hezkuntza sistemaren antolaketa / *Organigrama del sistema educativo*

HEZKUNTZA SISTEMAREN ORGANIGRAMA



1.2 Ikastolako organoak / *Órganos de la Ikastola*

PARTE HARTZEKO ORGANOAK / *ÓRGANOS DE PARTICIPACIÓN*

ORGANOA	IZAERA	PARTAIDEAK	MAIZTASUNA
BATZAR NAGUSIA	Urteko balantzea eta aurrekontuen aurkezpena Ikastolako bazkideei	Orereta Ikastolako bazkideak	Urtean behin
ARTEZKARITZA	Eguneroko kudeaketarako erabaki gune nagusia da, Ikastolako organo gorena	Guraso ordezkariak Langile ordezkariak Zuzendaritzako kideak	Hilero
GURASO BATZORDEAK	Ikastolako gurasoen bilgunea	Guraso ordezkariak	Hilero
JARRAIPEN BATZORDEA	Komunikazio bide sistematikoa eta zuzena.	Etapako guraso ordezkariak Etapako zuzendaritza taldea	Hilero
HEZKUNTZA BATZORDEA	Pedagogiako gaien inguruko erabaki gunea	Ikasle ordezkariak Guraso ordezkariak Langile ordezkariak Zuzendaritzako kideak	Hiru hilean behin

TALDE ERAGILEAK / *GRUPOS OPERATIVOS*

INUDE ETA ARTZAINAK	Ekitaldiaren antolaketa	Guraso ordezkariak Langile ordezkariak DBHko Zuzendaritza	Ez sistematikoa
GAU BELTZA	Ekitaldiaren antolaketa	Guraso ordezkariak Langile ordezkariak	Ez sistematikoa
IKASTOLA EGUNA	Ekitaldiaren antolaketa	Guraso ordezkariak Langile ordezkariak	Ez sistematikoa

1.3 Zuzendaritza taldearen osaketa / *Composición del equipo directivo*

- **Orereta ikastolako Zuzendari pedagogikoa:** EGOITZ VERDUGO
- **DBHko zuzendaria:** IRATI MUXIKA
- **DBH 1 eta 2ko koordinatzailea:** JON IRIONDO
- **DBH 3 eta 4ko koordinatzailea:** ANE BADIOLA
- **Orientazio departamentuko kidea:** GOIZARGI IGLESIAS
- **Hezkuntza premia bereziko kidea:** SUSANA MARCOS eta AINHOA GAZTELUMENDI
- **Berrikuntza pedagogikoko kideak:** EKAITZ ETXEBERRIA, MAIALEN GARMENDIA, MIREN USABIAGA
- **HIZPRO eta Euskaraz Biziko kidea:** SARA ARAMENDI

1.4 Irakasle taldea: tutoreak, kotutoreak, mintegiak eta irakasleak / *Grupo docente: tutores, cotutores, departamentos y profesorado*

MAILA *CURSO*	GELA *GRUPO*	TUTOREAK ETA KOTUTOREAK *TUTORES Y COTUTORES*
DBH1	**1A**	Sara Aramendi eta Enara Alfonso
	1B	Olatz Mimendia eta Xabier Vesga
	1C	Manex Eizmendi eta Iker Goñi
	1D	Unai Esnal eta Iker Goñi
DBH2	**2A**	Nerea Laurenz eta Joxerra Iriarte
	2B	Egoitz Sayar eta Joxerra Iriarte
	2C	Haizea Saez de Eguilaz eta Eoghan Seosamh
	2D	Maitane Segura eta Janire Urrestarazu
DBH3	**3A**	Aitor Perez
	3B	Ekaitz Etxeberria eta Unai Briñas
	3C	Ane Gallastegi eta Unai Briñas
	3D	Ane Sobreviela
	3E	Shanti Urruzola
DBH4	**4A**	Nerea Abancens eta Fatima Gonzalez
	4B	Maite Landatxe eta Maialen Garmendia

	4C	Maite Ruiz de Azua
	4D	Itxaro Sarasola eta Miren Usabiaga
	4E	Amaia Ayala

MINTEGIA *DEPARTAMENTO*	**Irakasleak** *Profesorado*
BIOLOGIA-GEOLOGIA FISIKA-KIMIKA NATURAREN ZIENTZIAK ZIENTZIA APLIKATUAK	Petro Vera, Maialen Garmendia, Egoitz Verdugo, Maite Landatxe, Shanti Urruzola, Nerea Laurenz, Manex Eizmendi
GIZARTE ZIENTZIAK EKONOMIA	Egoitz Sayar, Amaia Ayala, Nerea Abancens, Goizargi Iglesias
GORPUTZ HEZKUNTZA	Unai Briñas, Unai Esnal, Aitor Perez
PLASTIKA	Marijo Mendiola, Joxerra Iriarte, Ekaitz Etxeberria
GAZTELANIA ETA LITERATURA LATINA	Olatz Mimendia, Ane Sobreviela, Maite Ruiz de Azua, Ane Badiola, Janire Urrestarazu, Miren Usabiaga
EUSKARA ETA LITERATURA	Iker Goñi, Ane Badiola, Sara Aramendi, Miren Usabiaga, Irati Muxika, Haizea Saez de Eguilaz, Janire Urrestarazu
INGELESA	Maitane Segura, Joxerra Iriarte, Itxaro Sarasola, Amaia Ayala, Eoghan Seosamh
MATEMATIKA	Nerea Laurenz, Manex Eizmendi, Jon Iriondo, Fatima Gonzalez, Ane Gallastegi, Ekaitz Etxeberria, Enara

	Alfonso
MUSIKA	Xabier Vesga, Ane Sobreviela, Haizea Saez de Eguilaz, Janire Urrestarazu
TEKNOLOGIA	Marijo Mendiola, Shanti Urruzola, Manex Eizmendi, Maite Landatxe, Enara Alfonso
ETIKA	Irati Muxika, Nerea Laurenz, Egoitz Verdugo
AUKERAKO GAIAK	FRANTSESA: Olatz Mimendia IKAS TEKNIKAK: Haizea Saez de Eguilaz, Jon Iriondo OINARRIZKO MATEMATIKA: Fatima Gonzalez IKT: Ane Gallastegi MEKATRONIKA: Ekaitz Etxeberria SORMEN TAILERRA: Marijo Mendiola MUSIKA ETA ARTEAK: Xabier Vesga ZIENTZIA TXOKOA: Maite Landatxe JOLASA ETA KIROLA: Unai Esnal, Unai Briñas OKE: Aitor Perez eta Unai Briñas

orereta ikastola
AURRERA

1.5 Egutegia / *Calendario*

orereta ikastola

2021-2022 ESKOLA EGUTEGIA

IRAILA

AL	AR	AZ	OG	OR	LR	IG
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

URRIA

AL	AR	AZ	OG	OR	LR	IG
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

0 ebal.: Idatzizko txostena

AZAROA

AL	AR	AZ	OG	OR	LR	IG
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

1. ebal: Proiek. interdiszipl.

ABENDUA

AL	AR	AZ	OG	OR	LR	IG
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

1. ebal: Notak
1. ebal: Erreklamazioak
1. ebal: Berreskurapenak
1. ebal: Berresk. notak

URTARRILA

AL	AR	AZ	OG	OR	LR	IG
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

1. ebal: Berresk. errekl.

OTSAILA

AL	AR	AZ	OG	OR	LR	IG
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

2. ebal: Proiek. interdiszipl.

MARTXOA

AL	AR	AZ	OG	OR	LR	IG
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

2. ebal: Notak
2. ebal: Erreklamazioak
2. ebal: Berreskurapenak
2. ebal: Berresk. notak

APIRILA

AL	AR	AZ	OG	OR	LR	IG
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

2. ebal: Berresk. errekl.

MAIATZA

AL	AR	AZ	OG	OR	LR	IG
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

3. ebal: Proiek. interdiszipl.
3. ebal: Notak
3. ebal: Erreklamazioak
Ohikoa: Berreskurapenak

EKAINA

AL	AR	AZ	OG	OR	LR	IG
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

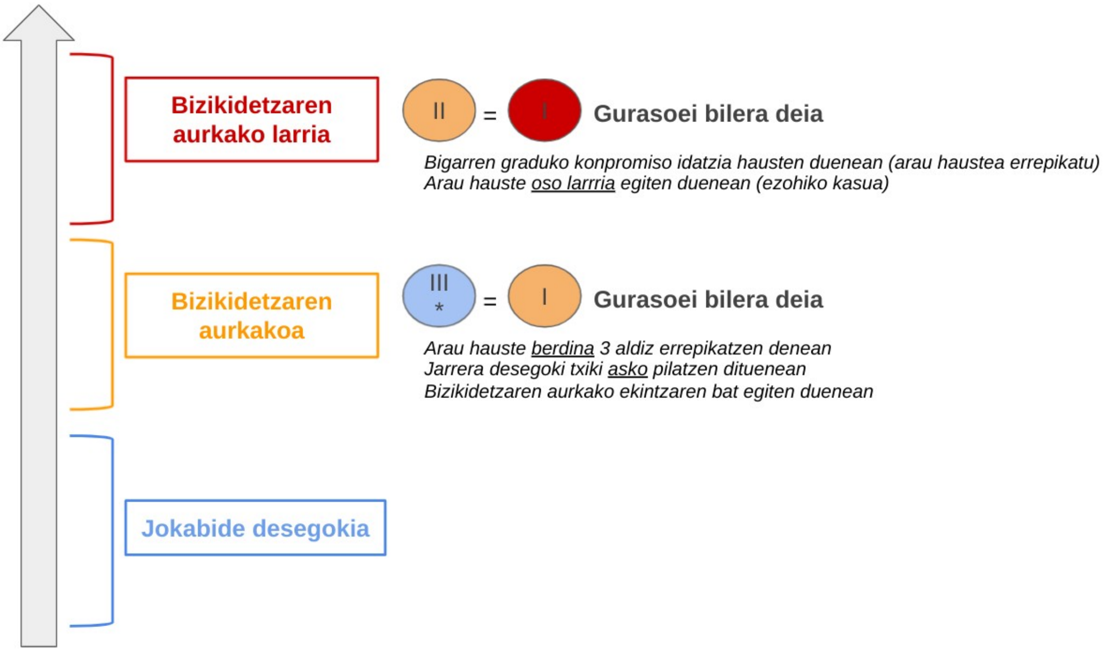
Ohikoa: Berreskurapenak
Ohikoa: Notak
Ohikoa: Erreklamazioak
Apartekoa: Berreskurapenak
Apartekoa: Notak
Apartekoa: Erreklamazioak

1.6 Ordutegia */ Horario*

Iazko (2020/21 ikasturtea) eta aurtengo (2021/22 ikasturtea) ordutegi jarraitua COVID-19ari lotuta ezohiko neurri gisa jarritakoak direla argi utzi digu Hezkuntza Sailak. Argi dago **EZ** dutela ordutegi jarraituaren aldeko jarrera, eta behin eta berriz azpimarratu digute **aurtengo ikasturteari dagokion erabakia** dela. Hasiera batean aurtengorako ezezkoa eman baziguten ere, Ikastolak egindako prozesuaren ostean, oztopoak oztopo, lortu dugu baiezkoa.

El Departamento de Educación nos ha dejado claro que la jornada o el horario continuo del año pasado (curso 2020/21) y de este año (curso 2021/22), son medidas extraordinarias en relación al COVID-19. Está claro que NO se posicionan a favor del horario continuo y nos han insistido en que es la decisión que corresponde a este curso. Aunque en un principio nos dijeron que este curso no nos lo iban a conceder, tras el proceso realizado por la Ikastola, y a pesar de las dificultades, hemos conseguido tenerlo.

1.7 Arau hausteak eta neurri zuzentzaileak DBHn (liburuxka webgunean) / *Infracciones y medidas correctivas (disponible en la web)*



Mailak: Hiru arau-hauste maila edo gradu bereizten dira: jokabide desegokia, bizikidetzaren aurkako faltak eta bizikidetzaren aurkako kalte larriak. Arau hauste bakoitzak bere mailako neurri zuzentzailea izango du (ikastolako barne-araudiaren araberakoa).

Se distinguen tres grados de infracciones: conductas inadecuadas, conductas contrarias a la convivencia en la Ikastola y conductas que perjudican gravemente la convivencia en la Ikastola. Cada infracción tendrá su medida correctiva correspondiente (de acuerdo con el reglamento interno del centro).

Komunikazioa: Arau-hausteak eta neurri zuzentzaileak gutun bidez jakinaraziko zaizkie gurasoei, eta hauek agiria sinatu beharko dute komunikazioa jaso dutela adierazteko. Aurrez aurreko bilerak ere izango dira, egoerak hala eskatzen duenean.

Comunicación: Las infracciones y medidas correctivas se notificarán por carta a los padres y madres, quienes deberán firmar el documento para que quede constancia de que lo han recibido. También habrá reuniones presenciales cuando las circunstancias lo requieran.

Asteazkenetako tartea (13:45-14:45): Ikasleek hausnarketak egiteko, galdutako saioak berreskuratzeko edo bestelako neurri zuzentzaileren bat egiteko, tarte hau baliatzea proposatuko dizuegu batzuetan.

Los miércoles (13:45-14:45): Puede que en alguna ocasión os propongamos aprovechar este espacio para que los alumnos puedan hacer reflexiones, recuperar sesiones perdidas u otras medidas correctoras.

Gatazken kudeaketan neurri hezitzaileak lehenetsiko dira (KiVa taldearen bitartez), baldin eta egoeraren larritasunak ahalbidetzen badu.

Se priorizarán las medidas educativas en la gestión de conflictos (a través del equipo de KiVa) siempre y cuando la gravedad de la situación lo permita.

- Sakelakoa

Araua

Sakelakoa ITZALITA edukiko dugu ERAIKINAREN BARRUAN; kanpo aldean erabili ahal izango da.

Sakelakoa IRTEERETARA eraman ahal izango dira, aurrez finkatutako arauak errespetatuz eta beti ere irakasleen arauen eta baimen pean.

Neurri zuzentzaileak

Sakelakoa Zuzendaritzan gordeko du irakasleak. **Berreskuratu ahal izateko** gurasoek edo arduradun legalek bila etorri beharko dute ordutegiaren barruan.

*Arau haustea errepikatzen bada, bestelako neurri zuzentzaileak aplikatuko dira.

- *El teléfono móvil*

Norma

El móvil estará APAGADO EN EL INTERIOR DEL EDIFICIO, pudiéndose utilizar en el exterior.

El móvil se podrá llevar a las SALIDAS, respetando las normas preestablecidas y siempre bajo autorización del profesorado.

Medidas correctivas

El profesor/a guardará el móvil en la Dirección. Para poder recuperarlo los familiares o responsables legales deberán acudir a recogerlo dentro del horario escolar.

**En caso de reiteración de la conducta inapropiada se aplicarán otras medidas correctivas.*

- Ordenagailuaren erabilera

Araua

Erabilera akademikorako erabiliko dugu, gela barruan, eta irakasleek emandako jarraibideekin. Debekatuta dago **baimenik gabe edo baimendutakoak ez diren helburuetarako erabiltzea**. Adibidez; jolasetan, sare sozialetan, txatean…

Neurri zuzentzaileak

Lehenengo aldian: ahozko ohartarazpena.

Bigarren aldian: egun horretako saioak amaitu arte ezingo du ordenagailua erabili. Bestalde, idatzizko ohartarazpena egingo da, eta hausnarketa eta konpromiso orria bete beharko du..

Hirugarren aldian: ordenagailua erabiltzeko eskubidea galduko du hiru egunez. Bestelako materiala eskainiko zaio.

Hirugarrenetik aurrera: bizikidetzaren aurkako arau-hauste gisa hartuko dugu, eta dagokion neurria izango du.

- *Uso del ordenador*

Norma

Lo utilizaremos para uso académico, dentro del aula, y con las instrucciones dadas por el profesorado. Queda prohibida su utilización para fines no autorizados . Por ejemplo, juegos, redes sociales, chat…

Medidas correctivas

Primera vez: amonestación verbal.

Segunda vez: no podrá utilizar el ordenador hasta que finalicen las sesiones de ese día. Por otro lado, se realizará una amonestación por escrito, y deberá cumplimentar la hoja de reflexión y compromiso.

Tercera vez: perderá el derecho de uso del ordenador durante tres días. Se ofrecerá otro tipo de material.

A partir del tercero: se considerará como infracción contra la convivencia y tendrá la medida que corresponda.

1.8 Asistentzia, asistentzia faltak justifikatzeko baldintzak eta irteerak (*23. artikulua*) / *Asistencia, justificación de las ausencias y excursiones (artículo 23)*

Klaseetara joatea derrigorrezkoa da. Klaseetara huts egitea, kasu guztietan komunikatu behar zaio **tutoreari, ahal dela aurrez eta idatziz.**

Es obligatorio asistir a las clases. Las faltas de asistencia debe comunicarse en todos los casos, a poder ser con antelación y por escrito.

- Jarduera osagarriek eta eskolaz kanpoko ekintzek hezkuntza jarduera arrunten kontsiderazio berdina dute, asistentzia faltak komunikatzeko prozedurari dagokionez. Halako jardueretan huts egiten den kasuetan, aurretik komunikatuta ez badago, ekintzaren kostua kobratu egingo da.

  Las actividades complementarias y extraescolares tienen la misma consideración que las actividades educativas ordinarias en relación con el procedimiento de comunicación de faltas de asistencia. En caso de que se produzca una ausencia en estas actividades, si no se ha comunicado previamente, se cobrará el coste de la actividad.

- Azterketaren bat galduz gero edo lanen bat irakasleari eman behar izanez gero, ikasleak etortzen diren lehenengo egunean dagokion irakaslearengana joko du azterketa egin edo lanak noiz eman beharko dituen finkatzera.

  En caso de pérdida de alguno de los exámenes o de tener que entregar algún trabajo al profesor, el primer día en que el alumno se incorpore, acudirá al profesor o profesora correspondiente para realizar el examen o fijar la fecha de entrega de los trabajos.

- Huts egitea onartezina denean, familiari jakinaraziko zaio. Huts egite onartezinak behin eta berriz errepikatzen direnean, bai Udaleko zerbitzu sozialei, bai Ikuskaritzari emango zaio horren guztiaren berri, legeak agintzen duenari jarraituz.

  Cuando la falta sea inaceptable se comunicará a la familia. Las reiteradas faltas no justificadas serán comunicadas tanto a los servicios sociales del Ayuntamiento como a la Inspección, de acuerdo con lo establecido en la ley.

2. ATALA: COVID-19a / *Por motivo del COVID-19*

2.1 Neurrien malgutzea / *Flexibilización de las medidas*

Azken asteetako berrien arabera, hauek dira aldaketa nagusiak:
Según las noticias de las últimas semanas, los principales cambios son:

- Mailatik ziklora: sarrera-irteerak zikloka egiten ditugu, ez mailaka.
  De nivel (curso) a ciclo: las entradas y salidas las realizamos por ciclos, no por niveles.
- Jolasgaraietan zirkulazio librea: patioko eremu guztian ibil daitezke ikasleak, ziklo bakoitzari eremu bat esleitu gabe (momentuz barne-espazioak itxita egongo dira).
  La circulación libre en el recreo: los alumnos pueden circular por toda la zona del patio sin asignar una zona a cada ciclo (de momento los espacios interiores permanecerán cerrados).

2.2 Dirulaguntzak, bikoizketak eta errefotzuak / *Ayudas económicas, desdobles*

Ikasturte honetan ere COVID-19a dela eta aparteko dirulaguntzak jaso ditugu. Bi helburu argirekin erabili ditugu:

Este curso también hemos recibido ayudas extraordinarias por el COVID-19. Los hemos utilizado con dos objetivos claros:

- Orientazio departamendua: ikasle zaurgarrienengana iristea, arreta eta laguntza indartzea.
  Departamento de orientación: llegar a los alumnos más vulnerables, reforzar la atención y el apoyo.
- Hainbat taldetan bikoizketak eta errefortzuak egitea, dirulaguntza hau ahalik eta ikasle gehienek balia dezaten.
  Realización de desdobles y refuerzos en diferentes grupos para que el máximo número de alumnos pueda acceder a esta subvención.

2.3 Konfinamenduen aurrean, saioak etxetik / *Clases online*

Ofizialki etxaldian dauden ikasleei saioak online eskainiko dizkiegu. Tutorea jarriko da haiekin harremanetan asteko antolaketa adosteko. Azterketa edo froga ebaluagarriren bat baldin badaukate, bideragarria den kasuetan, etxetik egiten ahaleginduko gara.

Ofreceremos sesiones online a los alumnos que estén oficialmente confinados. El tutor se pondrá en contacto con ellos para comunicarles la organización semanal. Si tienen algún examen o prueba evaluable, en caso de que sea viable, procederemos a hacerlo desde casa.

3. ATALA: Helburuak eta metodologia / *Objetivos y metodología*

3.1 Zero ebaluazioa / *Evaluación cero*

- Nondik dator? Iaz ezarri genuen pandemiaren eraginez, baina tresna egokia dela baloratu genuen, eta aurten ere egin dugu.

  ¿De dónde viene? El año pasado la implantamos por efecto de la pandemia pero valoramos que es una buena herramienta y lo hemos vuelto a hacer este año.

- Helburua: Ikasleek ikasturtea nola abiatu duten ikustea, bai akademikoki eta baita arlo pertsonalean ere. Informazio hau familiei helaraztea eta irakasleok ikasleak ezagutzen joatea ere jartzen ditugu jomugatzat.

  Objetivo: Ver cómo se ha iniciado el curso tanto a nivel académico como personal. También buscamos que esta información llegue a las familias y que los profesores vayan conociendo a los alumnos.

- Metodologia: Zenbait jardueren eta behaketen bitartez informazioa biltzen eta gure artean partekatzen dugu ebaluazio bileran.

  Metodología: Recogemos datos a través de diferentes actividades y observaciones en el aula, y compartimos la información en la reunión de evaluación.

- Etxeetara bidaltzen ditugun informeak "orientatiboak" dira nolabait.
  Los informes que enviamos a los hogares son de alguna manera "orientativos".

3.2 Indartutako irakasgaiak eta taldekatzeak (HBSP eta CAG)
Asignaturas y grupos reforzados

- 2021/2022 ikasturteko baliabide pedagogikoak:
  Recursos pedagógicos para el curso 2021/2022:

  DBH1 eta DBH2 – Indartutako arloak / *asignaturas reforzadas* (EUS, MAT, ENG)

  DBH3 eta DBH4 – CAG gelak*

  Kotutoreak maila guztietan / *Cotutores*

  **Baliabide pedagogikoak indartzen ari gara eta azken urteetako ibilbidearen emaitza da hori. Erronka bide hau sistematizatzea da. / *Estamos fortaleciendo los recursos pedagógicos, resultado de la trayectoria de los últimos años. El reto es sistematizar este camino.*

3.3 Aurreko ikasturteko irakasgai pendienteen kudeaketa

Gestión de las asignaturas pendientes del curso pasado

- Metodologia: azterketa bakarreko sistematik irten eta iazko pendienteak modu jarraian ebaluatzea da helburua.
  Metodología: el objetivo es salir del sistema de un solo examen y evaluar los temas pendientes del año pasado de forma continuada.
- Urratsak, denboralizazioa eta komunikazioa:
  Pasos, temporalización y comunicación:
  - Ikasle bakoitzak udan egin beharreko lanak edo sendotze neurriak entregatu dizkio dagokion irakasleari.
    Cada alumno ha entregado al profesorado correspondiente los trabajos a realizar en verano.
  - Ikasle bakoitzak aurreko urteko irakasgaia gainditzeko egin beharreko lanen, irakurketen edota proben berri izango du dagokion irakaslearen eskutik.
    Cada alumno conocerá de la mano del profesor correspondiente los trabajos, lecturas y/o pruebas necesarias para superar la asignatura pendiente.
  - Tutorea kudeaketaren jarraipenaren jakitun izango da uneoro.
    El tutor será informado en todo momento del seguimiento de la gestión.
  - Ebaluazio bakoitzaren bukaerako noten informean pendientearen kudeaketaren inguruko oharra jasoko dute gurasoek.
    En el boletín de notas al final de cada evaluación los familiares recibirán una nota sobre el seguimiento de la asignatura en cuestión.
  - Ohiko deialdirako irakasgai pendientearen kudeaketa itxiko dugu.
    Cerraremos la gestión de la asignatura pendiente para la convocatoria ordinaria.

3.4 Mailaz igotzea, titulazioa eta emaitzen garrantzia

Promoción, titulación e importancia de los resultados

- DBHko etapako noten garrantzia etorkizunean: Etapa amaieran ikasle bakoitzari bataz-besteko nota kalkulatuko zaio. Lanbide Heziketako bidea hartzen badute, oso garrantzitsua da egin nahi dituzten ikasketetan matrikulatu ahal izateko.
  Importancia de las notas de la etapa de la ESO en el futuro: Al final de la etapa se calculará la nota media a cada alumno. Si optan por la vía de la Formación Profesional la nota es muy importante para poder matricularse en los estudios que quieran cursar.

- <u>Promozioa</u>: Etapako maila batetik bestera igotzeko edo titulaziorako erabakiak ikasleen irakasle guztien artean hartuko dira, kontuan hartuz zenbateraino eskuratu diren etapako helburuak eta konpetentziak.
  Promoción: Las decisiones de promoción o titulación de un curso a otro se tomarán entre todos los profesores, teniendo en cuenta el grado de consecución de los objetivos y competencias de la etapa.

- <u>Mailaz igotzea eta titulazioa</u>: Azken bi ikasturteetan aldaketak izan dira. Hau da, **gaur-gaurkoz**, daukagun irizpidea:
  Promoción y titulación: En los dos últimos cursos se han producido cambios. El criterio que tenemos a día de hoy es:

ESKURATZEKO BALDINTZAK / *CONDICIONES PARA LA ADQUISICIÓN*	
MAILAZ IGOTZEA / *LA PROMOCIÓN DE CURSO*	Ikasgai guztiak gainditzea / *Aprobar todas las asignaturas*
	Ebaluazio negatiboa gehienez ere bi ikasgaietan izatea / *Tener una evaluación negativa en un máximo de dos asignaturas*
	Oharra1: Ebaluazio negatiboa bi ikasgaietan baino gehiagotan izan arren, irakasle taldeak mailaz igotzea erabaki dezake (eskuratu gabeko helburuak lortzeko indartze-neurriak aplikatuko dituztelako edo promozioa ikaslearen bilakaera akademikorako ona izango dela uste dutelako. / Nota 1: A pesar de la evaluación negativa en más de dos asignaturas, el equipo docente puede optar por subir de nivel (bien porque se aplicarán medidas de refuerzo para alcanzar los objetivos no alcanzados o bien por considerar que la promoción será beneficiosa para la evolución académica del alumno o alumna).
	Oharra2: DBHko maila desberdinetan izen bera duten ikasgaiak ikasgai desberdintzat hartuko dira. / Nota 2: Las asignaturas con el mismo nombre en diferentes niveles de la etapa serán consideradas distintas asignaturas.
TITULAZIOA */ LA TITULACIÓN*	OHIKO deialdian, ikasleak titulua lortuko du ikasgai guztiak gainditzean / *En la convocatoria ORDINARIA, el alumno obtendrá el título tras superar todas las asignaturas*
	EZOHIKO deialdian, ebaluazioa negatiboa gehienez ere bi ikasgaitan baldin badu, eta ikasgai hauetan, gutxienez emaitza 3koa bada / *En la convocatoria EXTRAORDINARIA si la evaluación es negativa en un máximo de dos asignaturas, con un resultado mínimo de 3 puntos*
	Oharra: Ebaluazio negatiboa bi ikasgaietan baino gehiagotan izan arren, irakasle taldeak ikaslea promozionatzea erabaki dezake (interesa eta esfortzua erakutsi duelako edo, irakasleen iritziz, ebaluazio negatiboa duten ikasgaiak oztopo ez direlako hurrengo ikasketak arrakastaz burutzeko). / Nota: A pesar de la evaluación negativa en más de dos asignaturas, el equipo docente puede optar por la promoción del alumno (porque ha demostrado interés y esfuerzo o porque, a juicio del profesorado, las asignaturas con evaluación negativa no son un obstáculo para la realización de los próximos estudios con éxito).

3.5 Diziplina arteko proiektuak: azalpena eta adibide bat

Proyectos interdisciplinares: explicación y un ejemplo

Konpetentziak ebaluatzeko proposamen berritzailea daukagu aurtengoan. Honen inguruko xehetasunak eskainiko dizkizuegu.

Este año tenemos una propuesta innovadora para la evaluación de competencias. Os daremos detalles sobre ello.

3.6 Asteko plangintza, Xtend, Alexia eta programazioak web atarian

Familiek etxetik seme-alabei laguntzeko dauzkazuen zenbait tresna eta bitarteko dira honakoak.

Estos son algunos de los medios y herramientas que tenéis las familias para ayudar a vuestros hijos e hijas desde casa.

4. ATALA: Taldea / *El grupo*

4.1 Ikasbidaiak / *Viajes de fin de curso*

Iaz hausnarketa urtea izan zen, eta hausnarketa horretatik atera dugun proposamena da honakoa. Bidaien helburuak, helmugen xedeak eta baliabide ekonomikoak jarri ditugu mahai gainean. Irteera hauek sistematizatzea edo egonkortzea da asmoa.

El año pasado fue un año de reflexión, y esta es la propuesta que hemos sacado de esa reflexión. Hemos puesto sobre la mesa los objetivos de los viajes, los destinos y los recursos económicos. La intención es sistematizar o estabilizar estas salidas.

DBH1	**Arantza**	Ikasturte hasiera xamarrean* *(aurten apirilak 6-7 /7-8)*	*A principios de curso* (este año 6-7/7-8 de abril)*
DBH2	**Barria**	Ikasturte amaieran *(ekainak 13-17 astean)*	*(la semana 13-17 de junio)*
DBH3	**Pirinioak (eskiatzera)**	Martxoak 21-22	*(21 y 22 de marzo)*
DBH4	**Bartzelona**	Ikasturte amaieran *(ekainak 13-17)*	*(13-17 de junio)*

Kobraketak: hiru kobraketa egingo ditugu (bidaiaren kostuaren arabera desberdinak) */ Cobros: realizaremos tres cobros (diferentes en función del coste del viaje)*

- Abenduan → 80€ (DBH4) eta 50€ (DBH1, DBH2, DBH3)
  Diciembre → 80€ (DBH4) y 50€ (DBH1, DBH2, DBH3)
- Otsailan → (zehazteke)
  Febrero → (por decidir)
- Ekainan → kitapena
  Junio → liquidación

Asistentzia: Gabonetako oporren bueltan amaituko zaie bidaiara joango ez diren ikasleei erabakia komunikatzeko epea. Abisatzen ez badute, itzuli ezin diren bidaiako gastuak kobratu egingo zaizkie.

Asistencia: Tras las vacaciones de Navidad finalizarán el plazo para que las familias comuniquen la decisión de no acudir al viaje. En caso de no avisar se les cobrarán los gastos de viaje que no puedan ser devueltos.

4.2 Alexia: datuen zuzenketa nola egin eta arazoen aurrean, zer? */ Alexia: cómo corregir nuestros datos y qué hacer ante un incidente*

- Gurasoek zuzendu ditzakezue datuak (telefono zenbakiak, helbideak…). Datuak eguneratuta edukitzea garrantzitsua da, batez ere telefonoak.

  Zuzenketak egiteko azalpena eta euskarria emango zaizue.

  Los padres y madres podéis rectificar los datos (teléfonos, direcciones…). Es importante mantener actualizados los datos, sobre todo los teléfonos. Se os dará una explicación y un soporte para realizar las correcciones.

- Alexiarekin arazorik suertatzen bazaizue, helbide honetara idatz dezakezue: alexia@oreretaikastola.eus

  Si os surgen problemas con Alexia podéis escribir a: alexia@oreretaikastola.eus

4.3 Klausula aldaketak */ Cláusulas*

4.4 Greba/paroa DBH3 eta DBH4 */ Dudas sobre el derecho a la huelga y el paro en DBH3 y DBH4*

Hirugarren mailako ikasleek dagoeneko jaso eta entregatu dute baimen-orria. Laugarren mailakoen kasuan iazkoa hartuko da aintzat.

Los alumnos de tercero ya han recibido y entregado la hoja de autorización. Para los alumnos de cuarto curso se tendrá en cuenta la autorización del curso pasado.

4.5 Taldearen dinamika, jarrera… / *La dinámica del grupo, la actitud...*

4.6 Bakarkako bilerak: Calendly / *Reuniones individuales: Calendly*

Aurten ere Calendly bidez jasoko dituzue bakarkako guraso bilerak egiteko tutoreek eskainiko dituzten tarteak.

Recibiréis a través de Calendly las horas que ofrecerán los tutores para las reuniones individuales.

- Lehenengo bilera: abendua-urtarrila / *Primera reunión: diciembre-enero*
- Bigarren bilera: maitza-ekaina / *Segunda reunión: mayo-junio*

4.7 DBH3 eta DBH4: orientazioa / *Orientación*

Bigarren zikloan DBHko etapa amaitu ondoren har ditzaketen bideen lanketa egiten dugu.

Con los alumnos de segundo ciclo trabajamos los caminos que pueden escoger una vez finalizada la etapa de la ESO.

- DBH3: Tutoretza saioetan orientazio programa. Hurrengo ikasturterako ibilbidea hautatu behar dute, eta horren lanketa egiten dugu bai ikasleekin.

  DBH3: Programa de orientación en las sesiones de tutoría. Para el curso que viene tienen que elegir el recorrido (la especialidad) y lo trabajamos con ellos.

- DBH4: Datorren ikasturtean, zer? Ikasleekin orientazio departamenduaren bitartez egiten dugu lanketa, baita tutoretza saioetan ere. Gurasoekin bilera orokor bat egiten dugu, dauden aukeren inguruko informazioa helarazteko eta egon daitezkeen zalantzak argitzeko.

  DBH4: El próximo curso, ¿qué? Trabajamos con el alumnado a través del departamento de orientación y en las tutorías. Realizamos una reunión general con las familias para informar sobre las posibilidades existentes y resolver las dudas que puedan surgir.

5. ATALA: Hainbat ohar / *Varias notas*

a) Erreklamazio egunak: Azterketen eta proba ebaluagarrien errebisioa, erreklamazioa eta kopien eskaera egiteko, ohiko prozedura jarraitu behar da: Tutoreari aurrez komunikatu behar zaio zein diren errebisatu nahi ditugun frogak. Kopiaren bat eskatzekotan, idatziz egin beharko da eskaera, eta erabilera pribatua izango da; eskatzaileak azterketa ez zabaltzeko konpromisoa hartuko du. Kontuan izan gainera, ikasleek gelan irakaslearekin berrikusten dituztela proba ebaluagarri guztiak, baita zalantzak irakaslearekin argitzeko aukera ere. Bestalde, uste dugu proba hauek ez direla ikasgaiak prestatzeko modurik aproposena, eta, gogorarazi nahi dizuegu ikasleek eskura dauzkatela jarduera osagarriak. Azkenik, talde proben kasuan, eta ikasleak proba hutsik utzi duen kasuan, ez da hauen kopiarik emango.

Días de reclamaciones: La revisión de exámenes y pruebas evaluables, la reclamación y solicitud de copias se realizará siguiendo el procedimiento habitual: Se comunicará previamente al tutor las pruebas que se desean revisar. En caso de solicitar una copia, la solicitud deberá realizarse por escrito y tendrá un uso privado, comprometiéndose el solicitante a no utilizar el examen fuera de casa. Hay que tener en cuenta que en el aula los alumnos revisan con el profesor todas las pruebas evaluables, teniendo también la posibilidad de resolver dudas con el profesor. Por otro lado, consideramos que estas pruebas no son la forma más adecuada de preparar las asignaturas y os recordamos que los alumnos tienen a su disposición actividades complementarias. Por último, en el caso de pruebas de grupo, y en el caso de que el alumno haya dejado la prueba en blanco, no se entregará copia de las mismas.

b) Komunikazioa: Familien eta ikastolaren arteko komunikazioaren garrantzia azpimarratu nahi genuke, eta horretarako dauzkagun baliabideak gogorarazi.

Nos gustaría destacar la importancia de la comunicación entre las familias y la ikastola, recordando los recursos disponibles para ello.

- Gurasoek edozein komunikazio bideratzeko, tutorea edota kotutorea izango dituzte lehen erreferentziazko pertsonak.
  El tutor o el cotutor serán las primeras personas de referencia para que los padres puedan hacer cualquier tipo de comunicación.
- Guraso batzordera ere jo dezakezue egoerak hala eskatzen duela uste duzuenean.
  También podéis acudir a la Comisión de Padres y Madres cuando la situación así lo requiera.
- Ikastolatik jasoko dituzuen hainbat komunikazio Alexia bidez izango dira.
  Las comunicaciones que recibáis de la ikastola serán a través de Alexia.

c) Gau beltza, inude eta artzainak: Iazko geldialdiaren ondoren, martxan dira aurtengoan! Hezkuntza komunitate osoari parte hartzeko deia egin nahiko genioke. Gogoan izan bakoitzean talde eragile bana sortu dela, eta bertan parte hartzeko aukera duzuela (ikus 4.orrialdea).

Gau beltza, inude eta artzainak: ¡Tras la parada del año pasado ya están en marcha! Queremos invitar a toda la comunidad educativa a participar. Recordad que para cada fiesta se ha creado un grupo motor en el que podéis participar.

d) DBHko aparkalekua: Ikasleak ekarri/jasotzeko garaian ezin da sarreraraino gerturatu , nahiz eta ikasleen zain egon (baimenduak izan ezik).

Sobre el aparcamiento de DBH: A la hora de traer/recoger a los alumnos no está permitido acceder con los vehículos hasta la entrada (excepto los autorizados).

e) Ikastolako e-posta DBH amaitzean: Ikasleei sortzen dizkiegun e-posta helbideak ikastolako kontuetarako soilik erabiliko dira, eta, behin DBHko etapa bukatuta, ezabatu egingo ditugu.

Correo electrónico de la Ikastola al finalizar la ESO: Las direcciones de email que creamos a los alumnos se utilizarán exclusivamente para las cuentas de la ikastola y una vez terminada la etapa de la ESO las eliminaremos.

f) Guraso Batzordearen mezua: Ikastola gu garelako, ikastola gurasook ere osatzen dugulako, ikastolan parte hartu behar dugu, ikastola bultzatu behar dugu. Gela bakoitzeko laguntzaileekin osatzen dugu guraso taldea, eta, hilabetean behin elkartuz, gure zalantzak eta kezkak partekatzen digutu, eta, era berean, ekarpenak era iradokizunak bideratzen ditugu zuzendaritzara elkarren arteko lanaren bitartez urratsez urrats aurrera egitea lortzen dugulako. Gure alaben eta semeen heziketa axola zaigulako, gure seme-alaben etorkizuna orain hasten delako, DBHko Guraso Batzordean parte hartzera animatzen zaitugu, ZU ere beharrezkoa zarelako. ELKAR GAITEZEN!!!

Mensaje de la Comisión de Padres y Madres: porque somos la Ikastola, porque los padres y madres formamos parte de la ikastola, tenemos que participar en la ikastola, debemos impulsar la ikastola. Formamos el grupo de padres y madres con los ayudantes de cada aula y, una vez al mes, compartimos nuestras dudas e inquietudes y, al mismo tiempo, hacemos llegar aportaciones y sugerencias a la dirección, ya que mediante el trabajo conjunto conseguimos avanzar paso a paso. Porque nos importa la educación de nuestras hijas e hijos, porque su futuro empieza ahora, te animamos a participar en la Comisión de Padres y Madres de la ESO, porque TÚ también eres necesario. ¡¡UNAMONOS!!

gurasobatzordeadbh@oreretaikastola.eus